

DaBhaR-Fehler:Anzahl je Bibelbuch:

In dieser Auflistung wurden nicht die im nachfolgenden Formular aufgeführten „DaBhaR-Standard-Fehler“ und die in den Listen bei **Hinzufügungen und Weglassungen 04** aufgeführten im deutschen nicht aktiv oder passiv vorkommenden Verben berücksichtigt, sonst wären es nicht nur ca. **1300** Fehler, sondern vermutlich weit mehr als **1500**. Sie wurden jedoch, wenn sie in der als unzutreffend erkannten Schriftstelle vorkamen, mit angegeben.

Das teilweise eigensinnige und unverständliche, i. S. v. *nicht im Zusammenhang lassende*, Nicht-Angeben von Medium-Stellen wurde auch nicht berücksichtigt, sondern sie wurden nur, wenn sie in der als unzutreffend erkannten Schriftstelle vorkamen, mit angegeben.

Darüber hinaus wurden Wortüberschneidungen auch nicht berücksichtigt, wohl aber das eigensinnige Weglassen eines Wortbestandteils in **Jud 12 und 16**.

Diese Fehler setzen sich wie folgt zusammen (nicht unbedingt abschließende Aufzählung, da es aufgrund der Masse möglich ist, das eine oder andere übersehen zu haben):

Fehler, die jedem passieren können:

Fehler, im engeren Sinn	fehlende Aorist-Zeichen fehlende Infinitiv-Anzeiger
	fehlende oder nicht als Hinzufügung gekennzeichnete Wörter
	Lesart-Vertauschungen

Fehler, die nicht passieren sollten, weil sie erhebliche Auswirkungen haben (können):

Nicht grundtextgemäße Übersetzungen	Akkusativ als Nominativ übersetzt oder umgekehrt Genetiv als Nominativ übersetzt oder umgekehrt Dativ als Nominativ übersetzt oder umgekehrt
	nicht kasusgemäße Hinzufügungen von Präpositionen
	nicht kasusgemäße Weglassungen von Präpositionen
	Aorist Medium als Aorist Passiv übersetzt

DaBhaR-Fehler:

Die bereits erwähnten ca. **1300** Fehler in der DaBhaR-Übersetzung setzen sich wie folgt zusammen:

Mat	129	Röm	63
Mar	102		
Luk	213	1 Kor	46
Joh	85	2 Kor	40
Apg	252	Gal	12
Heb	64	Eph	15
Jak	10	Php	11
		Kol	9
1 Petr	19	1 Thes	17
2 Petr	18	2 Thes	9
Apk (EH)	55	1 Tim	28
1 Joh	9	2 Tim	9
2 Joh	1	Tit	13
3 Joh	1	Phm	4
Jud	1		

An dieser Stelle soll nicht der Hinweis fehlen, daß die Mehrheit der mir bekannten Übersetzer vermutlich eher nur ca. **1300** richtige Stellen in ihrer Übersetzung aufzuweisen hat.